

# Moving Things



Herausgegeben vom Forschungsprojekt  
»Zur Materialität von Flucht und Migration«

Edited by the Research Project  
»On the Materiality of (Forced) Migration«



Wallstein

# Moving Things

---

WALLSTEIN VERLAG

## Inhalt

Peter J. Bräunlein Moving Things – Einleitung	7	7
Maliheh Bayat Tork   Antonie Fuhse   Andrea Lauser   Friedemann Yi-Neumann   Peter J. Bräunlein   Joachim Baur »Moving things« erforschen: Ein Gespräch des Projektteams über Herausforderungen und Chancen	21	21
Friedemann Yi-Neumann Foodways	37	37
Elza Czarnowski Schlüssel	63	63
Özlem Savaş Bücher auf dem Weg nach Hause	75	75
Veronika Reidinger   Anne Unterwurzacher Vom Koffer zum Fluchtgepäck und wieder zurück	93	93
Romm Lewkowicz Die Papierspur der Migration: Fragmente einer Ethnographie des Reisepasses	115	115
Peter J. Bräunlein Von Puppen, Bären, Drachen und Waffen: Spielzeug, Flucht und Migration	135	135
Anoush Masoudi Schuhe: Drei Schritte eines langen Weges	159	159
Maliheh Bayat Tork   Antonie Fuhse Menstruationsprodukte	181	181
Andrea Lauser   Miriam Kuhnke   Maliheh Bayat Tork   Antonie Fuhse Das Smartphone: Überlebenswerkzeug und mobile Heimat	201	201
Nina de la Chevallerie Die Objektivierung von Migration in den Darstellenden Künsten: Eine Annäherung des freien Theaters »boat people projekt« aus Göttingen	231	231
Autor:innen	260	260
Impressum	264	264

## Content

Peter J. Bräunlein Moving Things – An Introduction	7	7
Maliheh Bayat Tork   Antonie Fuhse   Andrea Lauser   Friedemann Yi-Neumann   Peter J. Bräunlein   Joachim Baur Researching “Moving Things”: A Project Team Discussion About Challenges and Chances	21	21
Friedemann Yi-Neumann Foodways	37	37
Elza Czarnowski Keys	63	63
Özlem Savaş Books Heading Home	75	75
Veronika Reidinger   Anne Unterwurzacher From Suitcase to Flight Baggage and Back	93	93
Romm Lewkowicz The Paper Trail of Migration: Fragments of an Ethnography of the Passport	115	115
Peter J. Bräunlein On Dolls, Bears, Kites and Weapons: Toys, Flight and Migration	135	135
Anoush Masoudi Shoes: Three Steps in a Long Journey	159	159
Maliheh Bayat Tork   Antonie Fuhse Menstruation Products	181	181
Andrea Lauser   Miriam Kuhnke   Maliheh Bayat Tork   Antonie Fuhse The Smartphone: Survival Tool and Mobile Sense of Home	201	201
Nina de la Chevallerie The Objectivisation of Migration in the Performing Arts: A Joint Publication from the Independent Theatre Company “boat people projekt” from Göttingen, Germany	231	231
Authors	260	260
Imprint	264	264

## Autor:innen

Joachim Baur ist Professor für Empirische Kulturwissenschaft an der TU Dortmund. Mit Katrin Pieper betreibt er die Ausstellungsagentur »Die Exponauten. Ausstellungen et cetera« in Berlin. Als Verbundpartner im Projekt »Zur Materialität von Flucht und Migration« kuratierte er die Webplattform und die begleitende Ausstellung MOVING THINGS.

Maliheh Bayat Tork ist wissenschaftliche Mitarbeiterin und Doktorandin am Institut für Ethnologie der Georg-August-Universität Göttingen. Als ehemalige humanitäre Helferin und Sozialarbeiterin in Flüchtlingslagern in Deutschland, Iran und Afghanistan untersucht sie in ihrer Forschung die Nachhaltigkeit der Auswirkungen und Ansätze humanitärer Infrastrukturen, die vom Globalen Norden zur Bewältigung der Migrationswellen aus dem Globalen Süden geschaffen wurden.

Seit 2009 arbeitet boat people projekt als Freies Theater in Göttingen. Sie produzieren in verschiedenen Konstellationen Schauspielproduktionen, Jugendstücke, Theatergames und experimentieren mit anderen Formaten wie Hörspaziergänge oder site specific theatre. Neben diesen Produktionen ist ihnen kulturelle Vermittlung ein besonderes Anliegen. Alle Projekt sind geprägt von Perspektivenvielfalt und Mehrsprachigkeit, auch das Publikum und die Teilnehmenden setzen sich aus diversen Gesellschaftsschichten und Hintergründen zusammen.

## Authors

Joachim Baur is Professor of Empirical Cultural Studies at the Technical University of Dortmund. Together with Katrin Pieper, he runs the exhibition agency "Die Exponauten. Ausstellungen et cetera" in Berlin. As collaborator on the project "On the Materiality of (Forced) Migration", he curated the web-platform and accompanying exhibition MOVING THINGS.

Maliheh Bayat Tork is a research assistant and PhD candidate at the Institute of Social and Cultural Anthropology, Georg August University of Göttingen. As a former humanitarian and social worker in refugee camps in Germany, Iran and Afghanistan, her research investigates sustainability of impacts and approaches of humanitarian infrastructures established by Global North to deal with the waves of migration from Global South.

The boat people projekt has been operating as an independent theatre in Göttingen since 2009. They produce dramas, youth plays, theatre games with different line-ups and experiment with other formats such as 'audio walks' or site-specific theatre. In addition to these productions, cultural mediation is a major concern of theirs. All of their projects are shaped by diversity of perspectives and multilingualism, even the audience and participants come from a range of diverse social classes and backgrounds.

Peter J. Bräunlein ist Ethnologe und Religionswissenschaftler, der u.a. zu indigenen Kosmologien Südostasiens und materieller Religion in Museen forscht. Im Projekt »Zur Materialität von Flucht und Migration« war er als Senior Researcher tätig.

Elza Czarnowski ist Anthropologin und Museologin mit dem Schwerpunkt Critical Museology und Kommunikation. Sie ist seit 2018 im Rahmen des BMBF-Projekts »Zur Materialität von Flucht und Migration« tätig und hat anschließend als Teil des kuratorischen Teams die Ausstellung MOVING THINGS entwickelt.

Antonie Fuhse ist Ethnologin und war wissenschaftliche Koordinatorin im Projekt »Zur Materialität von Flucht und Migration« am Institut für Ethnologie der Georg-August-Universität Göttingen. In ihrer 2019 abgeschlossenen Promotion erforschte sie Mobilitätserfahrungen, die Aushandlung multipler Zugehörigkeiten und gesellschaftlicher Erwartungen.

Miriam Kuhnke hat einen Bachelor in Ethnologie und Allgemeiner Sprachwissenschaft der Universität Göttingen. Zurzeit ist sie Teil des »Erasmus Mundus Master in Global Studies«-Programms in Wien und Leipzig. Sie hat Feldforschung in Singapur durchgeführt und als studentische Hilfskraft im Projekt »Zur Materialität von Flucht und Migration« mitgearbeitet.

Andrea Lauser ist Professorin für Ethnologie an der Georg-August-Universität Göttingen. Themen in Forschung und Lehre sind (un-

Peter J. Bräunlein is a social anthropologist and religious scholar whose research interests include indigenous cosmologies of Southeast Asia and material religion in museums. He was a senior researcher in the project "On the Materiality of (Forced) Migration".

Elza Czarnowski is an anthropologist and museologist with focus on Critical Museology and Communication. Since 2018, she has contributed to the BMBF-Project "On The Materiality of (Forced) Migration" and subsequently, as part of the curatorial team, developed the MOVING THINGS exhibition.

Antonie Fuhse is a social anthropologist and was the scientific coordinator in the project "On the Materiality of (Forced) Migration" at the Institute of Social and Cultural Anthropology, Georg August University of Göttingen. In her PhD, completed in 2019, she researched experiences of mobility, the negotiation of multiple affiliations and social expectations.

Miriam Kuhnke has received a Bachelor of Arts in Social and Cultural Anthropology and General Linguistics at the Georg August University of Göttingen. Currently she is part of the 'Erasmus Mundus Master in Global Studies' programme in Vienna and Leipzig. She has conducted fieldwork in Singapore and worked as a student assistant in the project "On the Materiality of (Forced) Migration".

Andrea Lauser is Professor of Social and Cultural Anthropology at the Georg Au-

ter anderem): Migration/Mobilität, Dynamik von Religion in Südostasien; »material turn« und Zukunftsvisionen. Sie war Sprecherin des Projektes »Zur Materialität von Flucht und Migration«.

Romm Lewkowicz's Forschung stützt sich auf politische Theorie, kritische Rechtsstudien und Ethnographie, um die Geschichte und Erfahrung von Migrationskontrolle und Bürokratie zu verstehen. Sein aktuelles Buchprojekt »Documenting the Undocumented« ist eine Ethnographie von Eurodac, einem Apparat zur biometrischen Kontrolle von unerwünschten Migranten in Europa. Er ist Research Fellow am Max-Planck-Institut für ethnologische Forschung.

Anoushirvan Masoudi ist Filmemacher, Medienkünstler und Medienwissenschaftler aus dem Iran. Seit 2020 promoviert er am Institut für Theater- und Medienwissenschaft an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. Fokus seiner Werke sind Themen wie Migration, Memory und Counter Memory, Ästhetik der Post-Medien und Iranisches Kino.

Veronika Reidinger, Studium der Soziologie und der Sozialen Arbeit, ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Ilse Arlt Institut für Soziale Inklusionsforschung und Lehraufträge am Department Soziale Arbeit, FH St. Pölten.

Özlem Savaş ist Kulturwissenschaftlerin mit Schwerpunkten Migrationskulturen und Medienpraktiken. Sie hat über kollektive und politische Gefühle der Migration, affektive digitale Medienpraktiken und diasporische

gust University of Göttingen. Topics in research and teaching are (among others): migration/mobility, dynamics of religion in Southeast Asia; "material turn" and visions of the future. She was the spokesperson of the project "On the Materiality of (Forced) Migration".

Romm Lewkowicz' research draws on political theory, critical legal studies, and ethnography to understand the history and experience of migration control and bureaucracy. His current book project "Documenting the Undocumented" is an ethnography of Eurodac, an apparatus for the biometric regulation of Europe's unwanted migrants. He is a Research Fellow at the Max Planck Institute for Social Anthropology.

Anoushirvan Masoudi is a film maker, media artist and media researcher from Iran. Since 2020, he is working on his doctorate at the Institute for Theatre and Media Studies, Friedrich Alexander University of Erlangen-Nuremberg. The focus of his works are themes such as migration, memory and counter-memory, the aesthetics of post-media and Iranian cinema.

Veronika Reidinger studied Sociology and Social Work. She is a researcher at the Ilse Arlt Institute for Social Inclusion Research and has teaching positions at the Department of Social Work, St. Pölten University of Applied Sciences.

Özlem Savaş is a cultural studies scholar specializing in migration cultures and

Ästhetik und Politik des Alltags veröffentlicht. Ihre aktuellen ethnografischen Forschungen befassen sich mit kollektiven Gefühlen, Reisegeschichten und Bezüglichkeit der Post-Gezi-Migration aus der Türkei.

Anne Unterwurzacher, Studium der Soziologie, ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Ilse Arlt Institut für Soziale Inklusionsforschung und Leiterin des Forschungsverbundes Migration im Rahmen des niederösterreichischen Forschungsnetzwerkes für Interdisziplinäre Regionalstudien.

Friedemann Yi-Neumann ist Ethnologe und war wissenschaftlicher Mitarbeiter im Projekt der Migrationsausstellung MOVING THINGS an der Universität Göttingen. Er arbeitet zu Flucht und Migration und Leben in Unterkünften für Geflüchtete aus einer Perspektive auf materiellen Kultur und home-making und mittels kuratorischer Ansätze.

media practices. She has published on collective and political feelings of migration, affective digital media practices, and diasporic aesthetics and politics of the everyday. Her current ethnographic research addresses collective feelings, travelling stories, and relationalities of post-Gezi migration from Turkey.

Anne Unterwurzacher studied Sociology. She is a researcher at the Ilse Arlt Institute for Social Inclusion Research and head of the Research Group "Migration", part of the Lower Austrian Research Network for Interdisciplinary Regional Studies.

Friedemann Yi-Neumann is a social anthropologist and was a research fellow of the migration exhibition project MOVING THINGS, Georg August University of Göttingen. He works on forced migration and life in asylum reception from a perspective on material culture and home-making and by curatorial approaches.

# Impressum | Imprint



Herausgeber | Editors: Antonie Fuhse, Joachim Baur, Peter J. Bräunlein, Andrea Lauser, Friedemann Yi-Neumann

Lektorat | Academic Editorial Service: Henry Holland, Antonie Fuhse

Übersetzungen | Translations: Henry Holland, Antonie Fuhse, Andreas Hemming

Kataloggestaltung | Catalogue Design and Layout: Wallstein Verlag; vom Verlag gesetzt aus der Freight Text und der Montserrat

Umschlag | Cover Design: Susanne Gerhahrdts, Düsseldorf, Foto: Hannah Bohr

Diese Publikation begleitet die Ausstellung:  
This publication accompanies the exhibition:

»Moving Things«

Forum Wissen, Göttingen

Herbst 2022 | Autumn 2022

<http://www.forum-wissen.de/>

Kurator:innen | Curators: Joachim Baur, Elza Czarnowski, Miriam Trostorf, Friedemann Yi-Neumann, Antonie Fuhse

Gestaltung und Grafik | Exhibition and Graphic Design: Kooperative für Darstellungspolitik  
Vermittlung | Art Education: Museum Friedland und Kunstverein Göttingen

Ausstellung und Katalog gingen aus dem BMBF-geförderten Projekt »Zur Materialität von Flucht und Migration« hervor, das von drei Verbundpartnern getragen wurde: dem Institut für Ethnologie der Georg-August-Universität Göttingen, dem Museum Friedland und dem Berliner Ausstellungsbüro »Die Exponauten. Ausstellungen et cetera«.

The exhibition and catalogue are the results of the BMBF-funded project "On the Materiality of (Forced) Migration", a joint undertaking by three partners: the Institute of Social and Cultural Anthropology at the Georg August University, Göttingen, the Museum Friedland, and the Berlin-based exhibition agency "Die Exponauten".

Unser Dank gilt den Förderern | We would like to thank our sponsors for their generous support:



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

KULTUR  
STIFTUNG  
DER  
LÄNDER



Stiftung  
Niedersachsen

Weitere Informationen zum Projekt finden Sie unter | For more information about the project, visit:  
<https://materialitaet-migration.de/>

Wallstein Verlag, Göttingen 2022  
ISBN 978-3-8353-5190-5